Сборник съдебна практика

ЗАКЛЮЧЕНИЕ НА ГЕНЕРАЛНИЯ АДВОКАТ
Y. BOT
представено на 16 юли 2015 година [1]

Дело C-371/14

APEX GmbH Internationale Spedition
срещу
Hauptzollamt Hamburg-Stadt
(Преюдициално запитване,

отправено от Finanzgericht Hamburg (Германия)

„Преюдициално запитване — Търговска политика — Антидъмпингови мита — Регламент за изпълнение (ЕС) № 260/2013 — Внос на продукти с произход от Китай — Внос на същите продукти, изпращани от Виетнам — Заобикаляне — Обратно действие на разширяването на обхвата на антидъмпингови мита, прието след изтичането на срока на тези мита — Валидност“

1. Може ли обхватът на окончателно антидъмпингово мито върху внос с произход от трета държава, в случай на заобикаляне, да бъде разширен ретроактивно по отношение на вноса с произход от друга трета държава посредством регламент, приет след изтичането на срока на това мито?

2. Такъв е принципният въпрос, поставен с настоящото преюдициално запитване, което се отнася до валидността на Регламент за изпълнение (ЕС) № 260/2013 на Съвета от 18 март 2013 година за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Социалистическа република Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Социалистическа република Виетнам или не [2], в резултат на разследване за заобикаляне, предприето в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [3].

3. Това искане е отправено в рамките на спор между APEX GmbH Internationale Spedition [4] и Hauptzollamt Hamburg-Stadt (Главна митническа служба на град Хамбург) [5] относно антидъмпингови мита, изискани със задна дата от APEX на основание на внос, осъществен през 2012 г.

1 — Език на оригиналния текст: френски.

2 — ОВ L 82, стр. 10, наричан по-нататък „спорният регламент“.

3 — ОВ L 343, стр. 51 и поправка в ОВ L 7, 2010 г., стр. 22, наричан по-нататък „основният регламент“.

4 — Наричано по-нататък „APEX“.

5 — Наричана по-нататък „Hauptzollamt“.

4. В настоящото заключение ще развия основанията, поради които предлагам на Съда да отговори, че при разглеждането на първия въпрос, поставен от Finanzgericht Hamburg (Германия), не се установяват никакви обстоятелства, които биха могли да засегнат валидността на спорния регламент.

I – **Правна уредба**

A– *Основният регламент*

5. Съгласно съображение 19 от основния регламент:

„Необходимо е да се предвиди възможност за ретроактивно събиране на временни мита, ако това се счете за целесъобразно, както и да се определят обстоятелствата, които могат да предизвикат ретроактивното прилагане на мита, за да се избегне лишаването от смисъл на окончателните мерки, които трябва да се прилагат. […]“.

6. Член 10 от този регламент, озаглавен „Ретроактивност“, предвижда в параграф 1:

„Временни мерки и окончателни антидъмпингови мита се прилагат само по отношение на продукти, които са предмет на свободно обращение след датата на влизане в сила на решение, взето в съответствие с член 7, параграф 1 или член 9, параграф 4, според случая, с изключение на случаите, определени в настоящия регламент“.

7. Член 11, параграф 2 от посочения регламент предвижда:

„Срокът на действие на антидъмпинговите мита изтича пет години след датата на налагането им или пет години от датата на приключване на последното по ред преразглеждане на дъмпинга и вредата от него, освен ако в някое преразглеждане не е установено, че изтичането на този срок вероятно ще доведе до продължаване или повторение на дъмпинга и вредата от него. Преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на митата се предприема по инициатива на Комисията или по искане на или от името на производителите на Общността, като мярката остава в сила до приключване на преразглеждането.

[…]“.

8. Член 13 от основния регламент, озаглавен „Заобикаляне“, предвижда:

„1. Обхватът на антидъмпинговите мита, наложени съгласно настоящия регламент, може да бъде разширен върху вноса от трети страни на сходни продукти, независимо дали последните са леко видоизменени или не, или за внос на леко видоизменени сходни продукти от страната, подложена на мерките, или части от същите, когато е налице заобикаляне на действащите мерки. Обхватът на антидъмпингови мита, които не надвишават остатъчното антидъмпингово мито, наложено съгласно член 9, параграф 5 може да бъде разширен и върху вноса от дружества, които се ползват от индивидуални мита в страните, подложени на мерки, когато е налице заобикаляне на действащите мерки. Заобикалянето се определя като промяна в схемите на търговия между трети страни и Общността или между отделни дружества и страната, обект на мерките и Общността, което произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, и когато има доказателства за нанесена вреда или за това че коригиращият ефект на митото е изложен на риск по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт, и когато има доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определените нормални стойности за сходните продукти, ако това е необходимо съгласно разпоредбите на член 2.

[…]

3. Разследвания по настоящия член се откриват по инициатива на Комисията или по искане на държава членка или друга заинтересована страна въз основа на достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграф 1. Откриването се извършва след консултации с консултативния комитет, с регламент на Комисията, който може също така да инструктира митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 или да поискат гаранции. Комисията извършва разследвания, за които митническите органи могат да съдействат, и които завършват в срок от 9 месеца. Когато окончателно установените факти оправдават разширяването на обхвата на мерките, това се извършва от Съвета по предложение на Комисията, след консултации с консултативния комитет. Предложението се приема от Съвета, освен когато същият реши с обикновено мнозинство да отхвърли предложението, в срок от един месец след представянето му от Комисията. Разширението на обхвата на мярката влиза в сила от датата, от която е бил въведен регистрационен режим съгласно член 14, параграф 5 или на която са били поискани гаранции. Съответните процедурни разпоредби на настоящия регламент по отношение на откриването и провеждането на разследванията се прилагат съгласно настоящия член.

[…]“.

9. По смисъла на член 14, параграф 5 от основния регламент:

„След консултация с консултативния комитет Комисията може да възложи на митническите органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерки по отношение на този внос, считано от датата на регистрация. Регистрационен режим по отношение на внос може да се въвежда по искане на промишлеността на Общността, подкрепено с достатъчно доказателства, обосноваващи подобно действие. Регистрационен режим се въвежда с регламент, в който се дефинира целта на предприеманата мярка и ако е подходящо, предполагаемият размер на евентуалното бъдещо задължение. Регистрационен режим по отношение на внос не може да се въвежда за период, по-дълъг от девет месеца“.

Б– *Антидъмпингови регламенти за газови джобни механични запалки за еднократна употреба*

10. С Регламент (ЕИО) № 3433/91 на Съвета от 25 ноември 1991 г.[6] е наложено окончателно антидъмпингово мито върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход, inter alia, от Китай.

11. След разследване за възможно заобикаляне на мярката Регламент (ЕО) № 192/1999 на Съвета от 25 януари 1999 година[7] разширява обхвата на окончателното антидъмпингово мито до вноса на същите запалки, експедирани от или произхождащи от Тайван, и до вноса на газови джобни механични запалки, които могат да бъдат зареждани, с произход от Китай или експедирани от или произхождащи от Тайван.

6 — Регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Япония, Китайската народна република, Република Корея и Тайланд, и за окончателно събиране на временното мито (ОВ L 326, стр. 1).

7 — Регламент относно разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент № 3433/91 върху вноса на газови, незареждащи се джобни запалки за еднократна употреба, с произход от Китайската народна република, вноса на някои джобни запалки за еднократна употреба, които могат да бъдат зареждани, с произход от Китайската народна република или експедирани от или произхождащи от Тайван, и за внос на незареждащи се запалки за еднократна употреба, експедирани от или произхождащи от Тайван, и прекратяване на процедурата по отношение вноса на незареждащи се запалки за еднократна употреба, експедирани от Хонконг и Макао (ОВ L 22, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 18, стр. 192).

12. Регламент (ЕО) № 1824/2001 на Съвета от 12 септември 2001 година[8] и Регламент (ЕО) № 1458/2007 на Съвета от 10 декември 2007 година[9] запазват окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент № 3433/91 и разширено с Регламент № 192/1999.

13. Поради липса на искане за преразглеждане след публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки[10] този срок изтича на 13 декември 2012 г.

14. Преди изтичането на този срок на действие Комисията, сезирана на 17 април 2012 г. от производител от Европейския съюз, със своя Регламент (ЕС) № 548/2012[11] започва разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки чрез доставяне от Виетнам на газови джобни механични запалки за еднократна употреба.

15. Съгласно член 2, първа алинея от този регламент в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент митническите органи на държавите членки следва да предприемат подходящи мерки за регистрация на посочения в член 1 от Регламент 548/2012 внос в Съюза.

16. Регламент (ЕС) № 1192/2012[12] на Комисията от 12 декември 2012 година прекратява този регистрационен режим, считано от изтичането на срока на антидъмпинговите мерки.

17. Спорният регламент, приет след започнатото с Регламент № 548/2012 разследване, предвижда разширяване на обхвата на окончателните антидъмпингови мерки, наложени с Регламент № 1458/2007. Съгласно член 1 от спорния регламент:

„1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент […] № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, се разширява по обхват към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не, понастоящем класирани в код по КН ex 9613 10 00.

2. Митото, чийто обхват е разширен с параграф 1 от настоящия член, се събира върху регистрирания съгласно член 2 от Регламент […] № 548/2012 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от [основния регламент] внос, доставян от Виетнам от 27 юни 2012 г. до 13 декември 2012 г., независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не.

[…]“.

8 — Регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република и доставяни от или с произход от Тайван и върху вноса на определени джобни запалки за многократна употреба с произход от Китайската народна република и доставяни от или с произход от Тайван (ОВ L 248, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 24, стр. 160), изменен с Регламент (ЕО) № 155/2003 на Съвета от 27 януари 2003 г. (ОВ L 25, стр. 27; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 31, стр. 5).

9 — Регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, доставяни от или с произход от Тайван, и върху вноса на определени джобни запалки за многократна употреба с произход от Китайската народна република, доставяни от или с произход от Тайван (ОВ L 326, стр. 1).

10 — ОВ C 127, 2012 г., стр. 3.

11 — Регламент от 25 юни 2012 година за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, чрез доставяне от Виетнам на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези продукти (ОВ L 165, стр. 37).

12 — Регламент за прекратяване на регистрационния режим по отношение на вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, изпратени от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не, наложен с Регламент № 548/2012 (ОВ L 340, стр. 37).

II – **Спорът в главното производство и преюдициалните въпроси**

18. В периода от август до декември 2012 г. дружеството за международни превози APEX пуска в свободно обращение в Съюза 4 024 080 газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставени от Виетнам.

19. На 26 март 2013 г. Hauptzollamt приема акт за установяване на митническо задължение, с който задължава APEX да заплати a posteriori антидъмпингово мито в размер на 261 565,20 EUR на основание на спорния регламент.

20. На 15 април 2013 г. APEX подава жалба по административен ред срещу този акт. Тъй като на 5 юни 2013 г. жалбата е отхвърлена, на 5 юли 2013 г. APEX сезира Finanzgericht Hamburg.

21. Тази юрисдикция има съмнения относно възможността за разширяване на обхвата на антидъмпинговото мито, наложено с Регламент № 1458/2007, при положение че последният вече не е бил в сила към датата на приемане на спорния регламент и следователно срокът на антидъмпинговата мярка е бил изтекъл.

22. От една страна, тя се пита дали въз основа на член 13, параграф 1 от основния регламент, който предвижда възможност за разширяване на обхвата на антидъмпингови мита, „когато е налице заобикаляне на *действащите* мерки“ [13], не може да се заключи, че обхватът на антидъмпингова мярка може да бъде разширен само ако тя е действаща. Тя отбелязва, че съображения, свързани със структурата и предназначението на антидъмпинговите мерки също биха могли да подкрепят подобно тълкуване. Така налагането на антидъмпингови мита би било не санкция за минало поведение, а защитна и предпазна мярка срещу нелоялната конкуренция, резултат от дъмпинговите практики, чиято цел е да възпрепятства или да направи икономически неизгоден дъмпинговия внос. Тази цел обаче не би могла да бъде постигната в случай на налагане на антидъмпингови мерки за период, предшестващ датата на приемане на регламента, който ги предвижда.

23. От друга страна, Finanzgericht Hamburg отбелязва, че доколкото се допуска обратно действие, е възможно изразът „когато е налице заобикаляне на действащите мерки“ да се разбира също и в смисъл, че се отнася не до датата на приемане на регламента за разширяване на обхвата, а до периода на прилагане на това разширяване. Целта за ефективност, преследвана с мерките срещу заобикаляне, потвърждавала този анализ, тъй като единствено определяща била констатацията, че материалноправните условия за разширяването на обхвата са налице, независимо от датата на приемане на регламента, предписващ тези мерки. Следователно регламент за разширяване на обхвата на антидъмпингови мита имал само акцесорен характер по отношение на първоначалните антидъмпингови мерки, което би могло да означава, че в член 13 от основния регламент няма краен срок за неговото приемане.

24. Тъй като се колебае между тези две тези, Finanzgericht Hamburg решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Невалиден ли е [спорният регламент], поради това че към момента на приемането му наложеното с Регламент (ЕО) № 1458/2007 антидъмпингово мито, чийто обхват е следвало да се разшири, вече не е било в сила?

2) При отрицателен отговор на първия въпрос, невалиден ли е [спорният регламент] поради това че не може да се установи заобикаляне по смисъла на член 13, параграф 1 от [основния регламент] на мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 1458/2007 […]?“.

13 — Курсивът е мой.

III – **Анализ**

25. Ще ограничa анализа си до първия въпрос, тъй като само той представлява неизследвана досега правна трудност, която изисква задълбочено разглеждане, докато елементи за отговор на втория въпрос могат да се намерят в практиката на Съда, и по-специално в решение Simon, Evers & Co.[14].

26. За да се определи точно първият въпрос, трябва да се припомни, че макар член 10, параграф 1 от основния регламент да установява принципа, според който антидъмпинговите мерки могат да се прилагат само за продукти, които са пуснати в свободно обращение след датата на влизане в сила на решението за налагане на временно или окончателно мито, в същевременно редица разпоредби от този регламент[15] въвеждат изрично изключение от този принцип на забрана на обратното действие, като предвиждат по-специално, че антидъмпинговите мерки могат да се прилагат за продукти, които са предмет на свободно обращение преди влизането в сила на това решение, при условие че са били регистрирани в съответствие с член 14, параграф 5 от посочения регламент. Така в съответствие с член 13, параграф 3 от основния регламент механизмът на регистрационния режим на вноса, предназначен да даде възможност за налагане на антидъмпингови мита със задна дата, е приложим в случай на започване на разследване за наличие на заобикаляне.

27. Тъй като основният регламент признава възможността за обратно действие на мерките за разширяване на обхвата на антидъмпингово мито в случай на заобикаляне на това мито, въпросът следователно е не дали антидъмпингово мито с разширен обхват може да се събира със задна дата, а дали може да бъде прието решение за разширяване на обхвата, когато това мито вече не е в сила, с единствената цел да се позволи събиране със задна дата на мито с разширен обхват за периода между датата, на която регистрацията на вноса е станала задължителна, и изтичането на срока на първоначалното мито.

28. Предлагам на този въпрос да се отговори утвърдително.

29. Не откривам в основния регламент разпоредба, която да забранява такава практика.

30. Наистина, не смятам, че член 13, параграф 1 от този регламент, според който „[о]бхватът на антидъмпинговите мита […] може да бъде разширен […], когато е налице заобикаляне на *действащите* мерки“[16], следва да се разбира в смисъл, че забранява приемането на регламент за разширяване на обхвата, когато първоначалните мерки вече не са „действащи“. Нищо не позволява да се твърди на основание на прочита на тази разпоредба, предназначена да определи материалноправните условия за разширяване на обхвата на антидъмпинговите мита, свързано с наличието на заобикаляне, че законодателят на Съюза е имал намерението да заеме ясна позиция относно датата, на която може да бъде прието решението за разширяване на обхвата. Освен това, дори да се предположи, че член 13, параграф 1 от основния регламент може да се разглежда като определящ условията за прилагане във времето на антидъмпинговите мерки с разширен обхват, по мое мнение този член означава само, че периодът на прилагане на мерките за разширяване на обхвата на окончателно антидъмпингово мито не може да надхвърля периода, през който това мито е в сила. В този смисъл отбелязвам, че от една страна, единственото изискване за срок, наложено с член 13 от основния регламент, е разследването относно евентуалното заобикаляне на антидъмпинговите мерки да бъде завършено в срок от девет месеца след откриването му[17], и от друга страна, решението за разширяване на обхвата на мерките трябва да бъде прието, „[к]огато *окончателно* установените

14 — C-21/13, EU:C:2014:2154.

15 — Това са член 10, параграфи 2, 4 и 5, член 11, параграф 4, член 12, параграф 5 и член 13, параграф 3.

16 — Курсивът е мой.

17 — Параграф 3.

факти“ [18] оправдават това разширяване на обхвата. Ако фактите бъдат окончателно установени едва след изтичането на срока на митото, то институциите на Съюза би трябвало да могат да приемат регламент за разширяване на обхвата, стига само да бъде спазен срокът от девет месеца.

31. Следователно анализ само на текста на член 13 от основния регламент не позволява да се изключи възможността за вземане на решение за разширяване само със задна дата на обхвата на първоначална антидъмпингова мярка след изтичането на тази мярка.

32. Целите и общата структура на основния регламент не само не противоречат на този анализ, но според мен го подкрепят и потвърждават, че този регламент поставя като единствено изискване мерките за разширяване на обхвата на антидъмпингово мито да не продължават след изтичането на срока на това мито.

33. Първо, акцесорният характер на мерките срещу заобикалянето, произтичащ от структурата на основния регламент като цяло и от системата на член 13 от този регламент в частност, не дава основание да се счита, че приемането на регламент за разширяване с обратно действие на обхвата на антидъмпингово мито, след изтичането на срока на това мито, е забранено.

34. Както Съдът отбелязва в решение Paltrade [19], от целта и структурата на основния регламент, и по-специално от съображение 19 и член 13 от него, следва, че мярка, разширяваща обхвата на окончателно антидъмпингово мито, има само акцесорен характер по отношение на първоначалния акт, с който се въвежда това мито [20]. Този принцип на акцесорност, от който се ръководи приемането на мерки за разширяване на обхвата на антидъмпингови мита, в действителност произтича от самото определение на заобикалянето. Наистина, от член 13, параграф 1, трето изречение от основния регламент е видно, че наличието на антидъмпингова мярка е част от определението на съставните елементи на заобикалянето, тъй като последното предполага промяна в схемите на търговия между трети страни и Съюза, която, от една страна, произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, и от друга страна, излага на риск коригиращия ефект на това мито.

35. Следователно принципът на акцесорност води само до необходимо едновременно съществуване на основната мярка и на мярката срещу заобикаляне, като втората не може да продължи след изтичането на първата. Независимо от това тази необходима връзка между основната мярка и мярката срещу заобикаляне изобщо не предполага решението за постановяване на последната да бъде прието, докато първата е в сила, доколкото основният регламент, като предвижда възможност за обратно действие на мярката срещу заобикаляне към датата, на която регистрацията на вноса е станала задължителна, позволява тази мярка да се прилага през периода на прилагане на първоначалната мярка, дори и ако решението бъде прието и публикувано след изтичането на този период.

36. Второ, ефективността, която се цели с мерките за противодействие на заобикалянето, би била застрашена, ако се приеме, че регламент за разширяване на обхвата на антидъмпингово мито не може да бъде приет след изтичането на срока на това мито.

18 — Пак там. Курсивът е мой.

19 — C-667/11, EU:C:2013:368.

20 — Точка 28.

37. Всъщност, както с основание отбелязват Съветът и Комисията, антидъмпинговото мито би могло да бъде съзнателно заобиколено през последните месеци от прилагането му във всички хипотези, в които поради късното започване на разследване във връзка с евентуално заобикаляне би било малко вероятно преди изтичането на срока на това мито да бъде приет регламент за разширяване на неговия обхват.

38. В това отношение следва да се припомни, че в своето решение Paltrade [21] Съдът, след като посочва, че единствената цел на регламент, който разширява обхвата на антидъмпингово мито, е да осигури неговата ефективност и да не допуска заобикалянето му [22], отбелязва, че целта на задължението за въвеждане на регистрационен режим на съответния внос конкретно в случай на заобикаляне също е ефективността на окончателните мерки, чийто обхват е разширен, със създадената възможност за ретроактивно прилагане на митата, за да се избегне лишаването от съдържание на подлежащите на прилагане окончателни мерки [23].

39. Всъщност независимо от датата, на която е приет регламентът за разширяване на обхвата на антидъмпинговото мито, временната мярка за въвеждане на задължителен регистрационен режим на вноса в случай на заобикаляне винаги е насочена към запазване на възможността за налагане със задна дата на разширяване на обхвата на първоначалните антидъмпингови мита, за да не бъде провален коригиращият ефект на тези мита в резултат на осъществения внос, по-специално по време на разследването за заобикаляне. В това отношение е важно да се отбележи, че антидъмпинговото мито не е мито с променлива интензивност във времето. То не намалява постепенно през периода на прилагането му, а остава в сила, докато не изтече срокът му на действие. Ето защо твърдението на APEX, че изцяло ретроактивно разширяване на обхвата на антидъмпинговите мерки не било насочено към защита на коригиращия ефект на последващата мярка срещу заобикалянето през периода на разследването, а съставлявало само налог върху печалбите на предприятията вносители, според мен е лишено от основание. Независимо че е прието изключително за минало време, разширяването на обхвата на антидъмпинговото мито има за цел да избегне неутрализирането на същото чрез операции по заобикаляне. Да се попречи на това разширяване би означавало да се даде на безскрупулни оператори удобна рецепта за заобикаляне, без опасност от антидъмпингово мито през последните месеци, през които това мито се прилага.

40. Уточнявам, че по мое мнение от формулировката в решение Paltrade [24], според която задължението за регистрационен режим има за цел да запази полезното действие на окончателните мерки, „подлежащи[…] на прилагане“ [25], не може да се заключи, че към датата на приемане на регламента за разширяване на обхвата би трябвало да има мерки, подлежащи на прилагане за в бъдеще, което би било пречка за изцяло ретроактивно разширяване на обхвата на антидъмпинговите мита. Според мен Съдът е разгледал положението към датата, на която Комисията решава да задължи митническите органи да регистрират вноса. Към тази дата антидъмпинговото мито, чието приложно поле може да бъде разширено с регламент за разширяване, вече е в сила, докато мярката за разширяване на обхвата на това мито още не е приета и следователно е „подлежащ[а] на [последващо] прилагане“. Впрочем тази формулировка има непосредствено отражение в текста на член 14, параграф 5 от основния регламент, според който Комисията може да наложи въвеждане на регистрационен режим на внос, „което да позволява *последващо прилагане* на мерки по отношение на този внос, считано от датата на

21 — C-667/11, EU:C:2013:368.
22 — Точка 28.
23 — Точка 29.
24 — C-667/11, EU:C:2013:368.
25 — Точка 29.

регистрация“ [26]. В крайна сметка тази формулировка е само израз на очевидното. Ако не се окаже необходима никаква защитна мярка и антидъмпинговата процедура приключи без налагане на мерки, върху подлежащия на регистрационен режим внос няма да може да бъде наложено никакво антидъмпингово мито.

41. Трето, принципът, според който налагането на антидъмпингови мита представлява не санкция за минало поведение, а защитна и предпазна мярка срещу нелоялна конкуренция, резултат на дъмпинговите практики, не означава, че събирането на антидъмпингови мита, чийто обхват е разширен до подлежащия на регистрационен режим внос, би било подчинено на приемането на антидъмпингови мерки за в бъдеще. На основата на този принцип, формулиран в решение Industrie des poudres sphériques/Съвет [27], Съдът заключава само, че е необходимо разследването да се провежда въз основа на възможно най-актуална информация, за да могат да бъдат определени антидъмпингови мита, подходящи за защита на промишлеността на Общността срещу дъмпинговите практики [28]. Следователно, дори този принцип да има значение за избора на периода на разследване във връзка с евентуално заобикаляне на антидъмпингови мита, той все пак не предполага скъсяване на максималния срок от девет месеца, в който институциите на Съюза трябва да завършат разследването, и когато е уместно, да разширят обхвата на окончателните антидъмпингови мита.

42. Четвърто, тълкуването, според което регламент за разширяване на обхвата на антидъмпингови мита не би могъл да се приема след изтичането на срока на тези мита, не следва от системната връзка между процедурата по преразглеждане, предвидена в член 11, параграфи 2—4 от основния регламент, и процедурата относно евентуално заобикаляне, предвидена в член 13 от този регламент.

43. Действително, като цяло между първоначалните мерки и мерките срещу заобикаляне могат да възникнат множество взаимодействия. Когато са в сила основна мярка и мярка срещу заобикаляне, преценката на предвидимите последици от отмяна, изменение или изтичане на срока на основната мярка предполага също така да се отчитат и предвидимите последици от запазването или отмяната на мярката срещу заобикаляне [29]. Впрочем, такава е обичайната практика, възприета от институциите на Съюза [30].

26 — Курсивът е мой.

27 — C-458/98 P, EU:C:2000:531, т. 91. Вж. също решения на Общия съд Brosmann Footwear (HK) и др./Съвет (T-401/06, EU:T:2010:67, т. 198), Zhejiang Aokang Shoes/Съвет (T-407/06 и T-408/06, EU:T:2010:68, т. 155), Sun Sang Kong Yuen Shoes Factory/Съвет (T-409/06, EU:T:2010:69, т. 157) и Foshan City Nanhai Golden Step Industrial/Съвет (T-410/06, EU:T:2010:70, т. 133).

28 — Решение Industrie des poudres sphériques/Съвет (C-458/98 P, EU:C:2000:531, т. 92).

29 — Вж. в този смисъл *Müller*, W., *Khan*, N. et *Scharf*, T. EC and WTO Anti-Dumping Law, 2. ed., Oxford University Press, 2009, № 13.70, p. 597.

30 — Вж. по-специално Регламент (ЕО) № 654/2008 на Съвета от 29 април 2008 година относно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на кумарин с произход от Китайската народна република с разширен обхват на действие и върху вноса на кумарин, изпращан от Индия, Тайланд, Индонезия и Малайзия независимо дали е деклариран с произход от Индия, Тайланд, Индонезия и Малайзия или не, след преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 (ОВ L 183, стр. 1); Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 на Съвета от 27 януари 2012 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република и Украйна, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпратени от Мароко, Молдова и Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от същите страни, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент № 1225/2009 и за прекратяване на процедурата за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Южна Африка съгласно член 11, параграф 2 от Регламент № 1225/2009 (ОВ L 36, стр. 1) и Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/519 на Комисията от 26 март 2015 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чийто обхват беше разширен до вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, независимо дали са декларирани с произход от Малайзия, след преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (ОВ L 82, стр. 78). Последният регламент за изпълнение, подобно на Регламент № 654/2008, разглежда констатацията за съществуването на практики за заобикаляне като показател за вероятността от повторно възникване на дъмпинг за вноса с произход от Китай (вж. съображение 54 от Регламент за изпълнение № 2015/519).

44. Тази хипотеза обаче не съвпада с хипотезата, в която разследването на възможно заобикаляне е в ход, докато изтичането на срока на антидъмпинговата мярка е предстоящо.

45. Макар в случай на предстоящо изтичане на срока на окончателно антидъмпингово мито да може да се започне процедура по преразглеждане на мярката по инициатива на Комисията или по искане на производителите от Съюза, като следва да се уточни, че в тази хипотеза мярката за налагане на това мито остава в сила до приключване на преразглеждането съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, то неизползването от страна на Комисията на възможността за преразглеждане не може да лиши институциите на Съюза от правомощието да разширят обхвата на действащо антидъмпингово мито, дори и само ретроактивно.

46. Всъщност преценките, които правят институциите на Съюза при преразглеждане на антидъмпингова мярка с предстоящо изтичане на срока, се отличават от тези, които те трябва да направят в случай на започване на разследване във връзка с евентуално заобикаляне на тази мярка.

47. Според член 11, параграф 2, първа алинея от основния регламент оставянето в сила на антидъмпингова мярка след датата, на която нормално изтича срокът ѝ на действие, е възможно само когато при преразглеждане е било установено, че е налице връзка между изтичането на срока на антидъмпинговата мярка, от една страна, и продължаването или повторението на дъмпинга и вредата от него, от друга страна.

48. Преценката на Комисията в рамките на процедурата по преразглеждане се основава не само на ретроспективен анализ на развитието на разглежданото положение, считано от налагането на първоначалната окончателна мярка, но също и на „прогностичен анализ за евентуалното развитие на положението, считано от приемането на мярката за преразглеждане, за да се прецени вероятното отражение на отмяна или промяна на мярката“ [31]. Следователно оставянето в сила на антидъмпингова мярка зависи от резултата от преценката на последиците от изтичането на нейния срок.

49. За сметка на това разследването на възможно заобикаляне на антидъмпингово мито няма непременно прогностично измерение, тъй като е важно да се определи не вероятността за продължаване или повтаряне на дъмпинга и вредата от него след изтичането на срока на заобиколената антидъмпингова мярка, а реалността на заобикаляне на тази мярка към момента, по-специално чрез комплектуване.

50. Тъй като необходимостта да се оставят в сила първоначалните антидъмпингови мерки и тази да бъде разширен техният обхват вследствие на заобикалянето им са предмет на отделни преценки, които обхващат различни периоди от време, Комисията би могла с основание да приеме, без противоречие, че не разполага с доказателства, за да установи, че изтичането на срока на действащата антидъмпингова мярка би благоприятствало продължаването или повтарянето на дъмпинга и вредата от него, но за сметка на това разполага с достатъчно доказателства, сочещи, че тази мярка се заобикаля.

51. Пето, не мисля, че забраната за приемане на регламент за разширяване на обхвата на антидъмпинговото мито след изтичане на срока на действието му, въпреки че е установено заобикаляне на съществуващите мерки, отговаря на изискванията, произтичащи от принципа на добра администрация. Наистина предоставянето на процесуални права на лице, което като подава оплакване, съобщава за заобикаляне и иска от Комисията да започне разследване, не би

31 — Вж. решение Valimar (C-374/12, EU:C:2014:2231, т. 55).

имало никакъв смисъл, ако след това разследване, дори да е проведено в определения в основния регламент срок, институциите на Съюза, независимо че са установили наличието на практики за заобикаляне, които доказват основателността на оплакването, не могат да вземат никакви мерки, за да им попречат.

52. По делото в главното производство с Регламент № 1458/2007 е установено окончателно антидъмпингово мито върху вноса на съответните продукти с произход от Китай до 13 декември 2012 г. На 25 юни 2012 г., тоест преди изтичането на срока на тази мярка, Регламент № 548/2012, с който се започва разследване за възможното ѝ заобикаляне, налага регистрационен режим за съответните продукти, изпратени от Виетнам.

53. След като е определено наличието на заобикаляне, спорният регламент, приет на 18 март 2013 г., предвижда разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент № 1458/2007 върху вноса на съответните продукти, изпратени от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от тази държава или не.

54. Разследването за заобикалянето е започнало по искане на производител от Съюза, подадено на 17 април 2012 г., тоест преди публикуването на 1 май 2012 г. на известие за предстоящо изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки. То обхваща периода от 1 януари 2008 г. до 31 март 2012 г.

55. Ако трябваше спорният регламент да бъде приет преди изтичането на срока на първоначалната мярка, тоест преди 13 декември 2012 г., на Комисията по необходимост щеше да се наложи да приключи своето разследване в срок, по-кратък от деветмесечния срок, предвиден в член 13, параграф 3 от основния регламент. Нещо повече, становище, че този регламент е можел да бъде валидно приет до 13 декември 2012 г. преди полунощ, а не на последваща, макар и попадаща в този деветмесечен срок дата, според мен изобщо не изглежда логично и последователно. С какво обикновеният факт, че мярката още е приложима, дори в един въображаем момент, би обосновал приемането на регламент за разширяване на обхвата, който обаче би бил незаконосъобразен от 00.00 часа на 14 декември 2012 г.? Трябва ли да се отиде по-далеч и да се изисква Съветът да приеме мярката за ретроактивно разширяване на обхвата на антидъмпинговите мита в минимален срок преди изтичането на срока на тези мита? Трябва ли да се отиде още по-далеч и въпреки че става въпрос за противодействие на установена в миналото практика на заобикаляне, ретроактивното разширяване на обхвата на антидъмпинговата мярка да бъде поставено в зависимост от запазването ѝ в бъдеще след преразглеждане? Въвеждането от съдебната практика на такъв срок или на такова изискване за продължаване на срока на първоначалната мярка би означавало в основния регламент да се добавят условия, каквито той очевидно не съдържа. В този конкретен случай, когато преди края на срока на прилагане на антидъмпингово мито се е развила практика, отговаряща на определението на заобикаляне, този регламент освен това не задължава институциите на Съюза да реагират на тази практика, като започнат нова антидъмпингова процедура, вместо да продължат специално предвидената в член 13 от посочения регламент процедура.

56. По изложените съображения предлагам на Съда да отговори, че при разглеждането на първия въпрос, поставен от запитващата юрисдикция, не са установени никакви обстоятелства, които да могат да се отразят на валидността на спорния регламент.

IV – **Заключение**

57. В светлината на изложеното по-горе предлагам на Съда да отговори на първия въпрос, поставен от Finanzgericht Hamburg, че при разглеждането на този въпрос не е установил никакви обстоятелства, които да могат да се отразят на валидността на Регламент за изпълнение (ЕС) № 260/2013 на Съвета от 18 март 2013 година за разширяване на обхвата на окончателното

антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Социалистическа република Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Социалистическа република Виетнам или не.